

**T**oneelgroep  
amsterdam **2** • **FRASCATI** •

# **BLOEDBRUILOFT**

VAN FEDERICO GARCÍA LORCA  
REGIE JULIE VAN DEN BERGHE

VERTALING DOLF VERSPOOR

# BLOED- BRUILOFT

Rolverdeling op de achterzijde

**Van Federico García Lorca**

**Regie & tekstbewerking** Julie Van den Berghe

**Vertaling** Dolf Verspoor

**Dramaturgie & tekstbewerking** Jona Hoek

**Scenografie & lichtontwerp** André Joosten

**Kostuumontwerp** Katrien Baetslé

**Coproductie** TA-2 en Frascati Producties

**Uitvoerend producent** Frascati Producties,

Lotte Heeman (hoofd), Pauline Otten

**Hoofd techniek & productie** Götz Schwörer

**Assistentie regie** Jan Hulst

**Artistieke coördinatie** Wouter van Ransbeek

**Techniek** Sjaak Zegwaard, Arist Richartz (1e inspiciënten),

Yolanda Kiel, Pieter Roodbeen, Hans Westendorp

**Kostuumatelier** Margriet Beentjes (kleedster),

Farida Bouhbouh, Wim van Vliet (hoofd)

**Muzikaal advies** Richard Janssen

**Kap en Grime** David Verswijveren

**Repetitor** Mirjam van Dam

**Decor** uitgevoerd door Kloosterboer Purmerend,

Timmerbedrijf E. van Gelder

**Casting** Hans Kemna

**Fotografie** Anna van Kooij, Krijn van Noordwijk,

Jan Versweyveld

**Grafisch Ontwerp** andrews:degen

**Publiciteit** Nicolette Aschermann, Fleur Kruis

**Met dank aan** Peter van Kraaij, Berthe Spoelstra

(dramaturgie), Edith den Hamer (productie)

**Drukwerk** SSP Amsterdam

#bloedbruiloft



# SYNOPSIS

*Bloedbruiloft* is een hartverscheurende tragedie over een bruid die zich klaarmaakt voor haar grote dag, terwijl haar vroegere minnaar 's nachts onder haar raam heen en weer galoppeert en zijn jonge vrouw thuis zit te wachten. Wanneer na de huwelijksvoltrekking het feest losbarst, vluchten de bruid en haar minnaar en escaleert de situatie. De in hun eer gekrenkte families openen de jacht op het liefdespaar en voltrekken een wrede bloedwraak.

*Bloedbruiloft* is een schaamteloos melancholisch verhaal vol poëzie, gedrenkt in bloed en gestold verlangen. In een wereld waar schaarste heerst, vechten liefde en lust tegen de rauwe realiteit. Een realiteit waarin genen, geld en bezit leidend zijn. *Bloedbruiloft* is het portret van een ingehouden, bloedeloze maatschappij vol moreel masochisme. Maar dicht onder de oppervlakte smeult een verboden vurigheid.





# JULIE VAN DEN BERGHE REGIE

De Belgische Julie Van den Berghe (1981) studeerde af aan de regieopleiding van de Amsterdamse Theaterschool met *De Coup/e* van Mark Ravenhill (ITs Ton Lutz Award 2010), waarna ze aan de slag ging als huisregisseur bij NTGent. Ze maakte er *Messen in Hennen* met o.a. Wim Opbrouck en An Miller (2011) en samen met Frascati Producties *Het meisje dat te veel van lucifers hield* (2011) naar de bekroonde roman van Gaetan Soucy. In 2012 regisseerde ze voor het eerst een grote zaalproductie bij NTGent: *Olfant Jezus*, gevolgd door *Een lolita* (2012), waarvoor Van den Berghe de Cutting Edge Award ontving. Ook is ze gastregisseur bij het Noord Nederlands Toneel (*Salomé*, 2011) en de Münchner Kammerspiele: waar ze *Agatha* van Marguerite Duras (2011) en *Amerika* naar Franz Kafka (2013) regisseerde.

Het werk van de Spaanse dichter en toneelschrijver Federico García Lorca – een sombere modernist met een dramatische, getormenteerde geest – past perfect bij de voorliefde van Julie Van den Berghe voor symbolische, duistere stukken waar zij haar vrolijk-grimmige fantasie op los kan laten. Ze houdt van rauwe thema's als liefde, schuld, dood en vergiffenis en kiest poëtische vertellingen over hel, verdoemenis en verlossing. Verhalen over de vraag hoe opnieuw te beginnen op de rokende puinhopen van een verwoest leven. Ze schuwt het grote gebaar en de theatrale abstractie niet en toont fonkelende, surrealistische theaterverhalen die zich aan elke realiteit lijken te onttrekken. Haar werk heeft een niet te duiden sfeer en toch een herkenbare esthetiek. Ze zoekt naar uitersten: speels en tegelijk barok, jubelend en tegelijk inktzwart.





'BRANDEN VAN BEGEERTE  
EN DAT VOOR ZICH HOUDEN,  
DAT IS HET ERGSTE  
WAT EEN MENS  
ZICH KAN AANDOEN.  
WAT HEB IK GEHAD  
AAN MIJN TROTS,  
WAT HEB IK ERAAN GEHAD  
DAT IK JE NIET ZIEN WOU,  
DAT IK JE NACHTEN AANEEN  
SLAPELOOS OP ME LIET WACHTEN?  
NIETS.

ALLEEN DAT HET VUUR  
MIJ IS GAAN VERSCHROEIEEN.  
JIJ DENKT DAT DE TIJD GENEEST  
EN DAT DIE MUREN BESCHERMEN,  
MAAR DAT IS NIET ZO,  
DAT IS NIET ZO.  
DINGEN DIE ZO DIEP AANKOMEN,  
DIE KRIJGT GEEN MENS ERUIT.'

LEONARDO

# FEDERICO GARCÍA LORCA AUTEUR

Federico García Lorca (1898 – 1936) is één van Spanjes grootste schrijvers. Zijn gedichten en stukken wortelen diep in de cultuur van Andalusië. Ze dragen de sporen van volksverhalen en het surrealisme waarmee hij in aanraking kwam dankzij filmmaker Luis Buñuel en schilder Salvador Dalí, die voor zijn stukken decors ontwierp. Als openlijke homoseksueel en linkse activist werd Lorca tijdens de eerste dagen van de Spaanse burgeroorlog door het Franco-regime geëxecuteerd. Zijn werk werd op slag verboden en pas na de dood van de dictator in 1975 weer vrijgegeven.

*Bloedbruiloft* vormt samen met *Yerma* en *Het Huis van Bernarda Alba* de trilogie van het Spaanse platteland. In een wereld van schaarste, waar familiebanden en bezit heilig zijn, schetst Lorca een portret van een liefde die gebukt gaat onder familievetes en ziekelijke rouw.







# OVER BLOEDBRUILOFT

‘Het fatalistische karakter van de tekst spreekt mij bijzonder aan, de noodlottigheid ervan. Het is een vreselijk beklemmend stuk. De personages zitten gevangen in hun eigen mechanismen; ze zijn rigide en bloedeloos. Ieder onderwerpt zich aan de morele mores, de meest primaire lusten en driften worden onderdrukt en iedere poging daar uit te breken lijkt fatale gevolgen te hebben. De keuze van de Bruid en Leonardo (haar minnaar), om zich over te geven aan een allesverzengende begeerte en weg te vluchten van haar bruiloft in het besef van de dood die zal volgen, vind ik wonderschoon. Het zijn twee mensen die wars van wat sociaal acceptabel is ervoor kiezen om één moment werkelijk te leven, één enkel moment werkelijk te voelen, om op zijn minst voor één kort moment dat sublieme te ervaren dat de meeste mensen in hun hele leven niet zullen meemaken. Dat deze mensen dat wel doen, maakt de tragische climax van het stuk voor mij tot iets troostrijks.

De tirannie van de groep, die uit lijfsbehoud strakke regels opstelt, is in onze Bloedbruiloft vooral zichtbaar in een sobere, strenge gemeenschap die, bij gebrek aan een betere

Nederlandse uitdrukking, met hun *nose to the grindstone* leven. We zoeken naar gestileerde saamhorigheid, een dorp waar het windstil is voor de storm losbarst. Lorca baseerde Bloedbruiloft op een krantenartikel dat hij las over een bloedwraak na een bruiloft in Almería. Het lijdt geen twijfel dat hij met het stuk de morele codes van het Spaanse platteland aan de kaak wilde stellen. Het stuk blijkt nog steeds bijzonder actueel, ook in een stedelijke omgeving anno 2013. Ook op dit moment, en veel dichterbij ons hier in het Noorden, heersen mores die verlangen en lust onderdrukken. Maar om alleen de nadruk te leggen op het verhaal, de taal en de poëzie doet het stuk ernstig te kort. De surrealistische tekst is te groot om een eenduidige interpretatie van de liefde voor te staan en dat zal ook nooit de bedoeling van de schrijver zijn geweest. Voor mij is het stuk een pleidooi voor de liefde; de verboden liefde in het bijzonder en de overgave daaraan. Wat voor mij voorop staat is te laten zien wat het betekent om mens te zijn, de overgave aan de meest primaire behoeften. Het bloed kruipt waar het niet gaan kan.’ **Julie Van den Berghe**

In het kader van het platform van Toneelgroep Amsterdam voor de ontwikkeling van (regie) talent, brachten TA-2 en Frascati Producties in 2010 *Rashomon-effect* in regie van Joachim Robbrecht uit. Nu regisseert Julie Van den Berghe *Bloedbruiloft* en in oktober 2014 volgt *Bruid in de morgen* van Hugo Claus, de eerste regie van Maren Bjørseth. Het meerjarig partnerschap is gericht op een stapsgewijze ontwikkeling van het regisseurschap, waarbij beide alliantie-partners hun expertise inzetten en het werken binnen grotere organisaties centraal staat.

## TONEELGROEP AMSTERDAM

is Nederlands grootste repertoiregezelschap en het huisgezelschap van de Stadsschouwburg Amsterdam. We onderscheiden ons met vernieuwende en eigentijdse ensceneringen van klassiekers en modern repertoire voor een (inter)nationaal breed publiek van ruim 110.000 toeschouwers per jaar. TA wordt geleid door Ivo van Hove. Sinds zijn aanstelling heeft hij met een serie spraakmakende voorstellingen en het aantrekken van regisseurs uit binnen- en buitenland – o.a. Johan Simons, Luk Perceval, Thomas Ostermeier, Guy Cassiers, Eric de Vroedt en Susanne Kennedy – de weg geëffend voor een stadsgezelschap met internationale allure. De kern bestaat uit een topensemble van 22 acteurs. Zij maken het mogelijk dat voorstellingen op het repertoire gehouden worden en elk van onze 350 voorstellingen per jaar urgent en relevant is. Ons doel is om theater over vandaag te maken, met de middelen van vandaag, voor een publiek van vandaag. **TA-2** is het platform voor de ontwikkeling van (regie)talent. **TA-junior** verzorgt educatie-projecten en juniorvoorstellingen. **TA-extra** is de verzamelnaam voor de randprogrammering. **TA-alliantie** werkt samen met Female Economy/Adelheid Roosen.

## FRASCATI PRODUCTIES

is het grootste productiehuis van Nederland. Per jaar produceren we zo'n vijftien voorstellingen van de meest getalenteerde theatermakers uit binnen- en buitenland. Momenteel zijn o.m. Julie Van den Berghe, Maren Bjørseth, Marjolijn van Heemstra, Sadettin Kirmiziyüz, Davy Pieters en Naomi Velissariou aan het werk. Bij Frascati is talentontwikkeling rechtstreeks gekoppeld aan publieke impact en verankering in het theaterveld. Het huis staat voor eigenzinnig talent dat zich ontplooit in de kleine én in de grote zaal.

### Toneelgroep Amsterdam

Marnixstraat 427 | 1017 PK Amsterdam  
+31 (0)20 795 99 00 | [info@tga.nl](mailto:info@tga.nl)  
f [facebook.com/toneelgroepamsterdam](https://www.facebook.com/toneelgroepamsterdam)  
t @tgamsterdam

### Frascati

Nes 63 | 1012 KD Amsterdam  
+ 31 (0)20 62 66 866 | [frascatitheater.nl](mailto:frascatitheater.nl)  
[info@frascatitheater.nl](mailto:info@frascatitheater.nl)  
f [facebook.com/frascatitheater](https://www.facebook.com/frascatitheater)  
t @frascatitheater

### Bloedbruiloft

**Try-outs** do 28 t/m za 30 nov 13

**Première** zo 1 dec 13

**Voorstellingen** di 3 t/m za 14 dec 13

(m.u.v. 5, 8 en 9 dec) | Frascati, Amsterdam



Foto: Anna van Kooij



# BLOEDBRUILOFT

LEONARDO

DRAGAN BAKEMA

VADER

PETER BOLHUIS

BRUIDEGOM

ROBERT DE HOOG

MOEDER

CHRIS NIETVELT

BRUID

LAURANNE PAULISSEN

MEID

FRIEDA PITTOORS

VROUW VAN LEONARDO

LAURIEN RIHA